



安全理事会

Distr.: General
16 June 2020
Chinese
Original: English

2020年6月2日尼日尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递尼日尔共和国外交、合作、非洲一体化和海外尼日尔人部长卡拉·安库劳先生2020年5月28日给秘书长的信，信中回应了2020年4月联合国马里多层面综合稳定团人权和保护司的说明中对尼日尔武装部队的指控。

请将本信及其附件分发给安全理事会成员并作为安理会文件印发为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜·阿巴里(签名)



2020 年 6 月 2 日尼日尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：法文]

联合国马里多层面综合稳定团(马里稳定团)人权和保护司在 2020 年 4 月的一份说明中指控尼日尔武装部队于 2020 年 2 月 23 日和 24 日以及 3 月 4 日和 5 日在马里境内的伊内卡尔、昂代朗布坎和吉亚格梅内法外处决了 34 人。我们对这些对尼日尔造成极其严重影响的指控表示愤慨并予以驳斥，因为尼日尔是一个国际公认的致力于尊重人权的国家。在说明所指的那段时间，尼日尔武装部队没有在本国境外开展任何无他方协同的行动。自今年年初以来，在所谓的三国边界地区开展的所有行动都是在尼日尔、布基纳法索和马里各自的领土上与“新月形沙丘”行动的法国部队联合进行的。

出于这些原因，尼日尔政府对马里稳定团采取这一步骤感到惊讶，该步骤背离了在此类文件正式出台前对其进行对抗性审查的共同商定原则。尼日尔政府请你呼吁文件编写人员认真进行调查，更正有关此事的记录。

不应忘记，尼日尔一贯表示其致力于在任何情况下尊重、促进和保护人权的普世价值。这一承诺已在尼日尔批准或加入的几乎所有保护和促进人权的法律文书中以规范性术语得到反映。

尼日尔在签署这些文书时，通常避免附加任何反对、声明、克减、约束、限制或保留，以期看到这些文书得到全面适用。尼日尔还同意提交与其中几项文书有关的个人来文，以证明它在处理与遵守其促进和保护人权国际承诺有关的国家事务方面的诚意和透明度。

为了履行批准这些条约所产生的国际承诺，尼日尔与所有国际和区域条约机构以及负责普遍定期审议的人权理事会保持着永久的建设性对话。因此，尼日尔目前提交的所有初次报告和定期报告都是最新的，证明了尼日尔在将这些文书所载权利转化为行动方面的诚意和透明度。在国内层面，尼日尔尊重、保护和促进所有人权的政治意愿体现在《宪法》中。《宪法》规定生命权神圣不可侵犯，并严格禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇。此外，各项国内法律法规重申了尊重人身安全和人的尊严的重要性和宝贵性。

自 2015 年以来，尼日尔一直面临着因与马里、利比亚、布基纳法索和尼日利亚接壤所带来的安全挑战，这些国家都存在严重的紧张局势爆发点。这些特殊情况给和平和人民的人身安全带来了永久的不稳定风险和严重威胁，导致政府宣布受影响地区进入紧急状态。在这种特殊情况下，我们的目的只有一个，那就是赋予国防和安全部队有效打击恐怖主义的法律手段。

恐怖主义团体的多次袭击导致多个国家陷入哀伤，对此，尼日尔总统站在了打击恐怖主义和有组织犯罪的最前线。在区域层面，事实证明，在乍得湖流域多国联合特遣部队和萨赫勒五国集团联合部队范围内集结部队在这场斗争中发挥了有效作用。

参与这场斗争的国防和安全部队完成了若干初步培训和复习培训课程，其中包括提醒他们在任何情况下都有义务保护人的尊严并尊重和捍卫人权，不分种族、肤色、民族或族裔。

生命权和禁止酷刑的不容质疑性已载入尼日尔签署的各项国际公约，我们位于行动区域的国防和安全部队熟知并尊重这些公约。因此，这些部队从未忽视这样一个事实，即无论个人所犯罪行的严重程度如何、无论当局颁布的特殊情况的性质如何(紧急状态、戒备状态、战争状态)，都不能成为法外处决的理由。

紧急状态并不意味着无法无天；相反，它为国防和安全部队以及文职当局提供了更好地确保人身和财产安全的法律手段。红十字国际委员会、民间社会组织、全国人权委员会和司法部定期向国防和安全部队提供关于尊重人权和国际人道主义法的培训。最近一次培训是在 2020 年 3 月为迪法大区的部队举办的。此外，共和国总统穆罕默杜·优素福阁下在 2019 年 11 月 9 日上一次访问迪法期间向那里的国防和安全部队发表讲话时重申了我国尊重普遍人权标准的承诺。在那次讲话中，他敦促部队以区别对待的方式领导这场斗争，避免殃及平民并保护平民，同时尊重人权和国际人道主义法。尼日尔军队是非洲最专业、最尊重本国价值观和人权的军队之一。这方面的证据是，自 2015 年 2 月袭击开始以来被国防和安全部队抓获的 1 500 多名“博科圣地”武装分子已移交司法系统，司法系统已对其进行起诉并充分保证对其进行公平审判。在三国边界地区还逮捕了数百名效忠各种派别的其他恐怖分子，并已将其移交尼日尔司法当局。这一数字包括最近在 2019 年 11 月与马里武装部队的联合行动中抓获的 80 人。

我们的军队在尼日尔境内外的所有战区都展示了这种模范行为。马里稳定团人权和保护司没有提供针对尼日尔的指控的证据，自 2019 年 11 月与马里武装部队联合执行任务以来，尼日尔武装部队没有在本国境外执行过任何任务。在据称即决处决发生的时候，确实有行动在开展，但所有行动都发生在三国边界地区，而且都是与“新月形沙丘”行动的法国部队联合进行的。

这些指控正好发生在尼日尔武装部队扭转实地势头、重新对在我国北部地区播下死亡和破坏种子的武装恐怖团体赢得优势的时候，令人不得不怀疑这是一种令人不安的巧合。这一事件是某些隐藏的未受到怀疑的恐怖主义支持者巧妙策划的，目的就是要把马里稳定团人权和保护司用作喉舌，破坏尼日尔武装部队的势头，使我国声名狼藉，为恐怖主义团体提供喘息之机。

在我们部队在实地取得成功之际，这些毫无根据、令人遗憾的指控打击了部队的士气。有鉴于此，我们准备接待国际实况调查团(2017 年有过这样的调查团)，对有关指控我国国防和安全部队在迪法大区犯有实施酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇等行为的虚假信息进行调查。

主席先生，请接受我最崇高的敬意。我愿意进一步详细讨论这个问题。

卡拉·安库劳(签名)